

Verzeichnis der eigenen Anmerkungen der Übersetzung: Der heilige Benedikt von Nursia, Kap. 2

Abs. = Absatz

v.o = von oben

E = Exkurs

Stichwort	Oberbegriff	Quelle	Original		Übersetzung			
			Seite Orig	Abs. v.o.	Kapitel	Teil	Seite Text	Seite Anm.
Adel im Altertum	Magnat	wikipedia	70	3	23	4	3	18
Ambrosius		wikipedia	67	1	23	3	4	8
Ammonius, der Lange		Bibliothek der Kirchenväter	66	1	23	3	3	3
Anachoreten		wikipedia	40	2	21		2	2
Analevos Great Schema	Mönchsweihe	wikipedia	57	1	22	4	2	9
Andreas		dioezese.linz.at	59	1	22	5	3	8
Antiochus of Palestine		wikipedia	59	2	22	5	2	12
Antonius, der Große		Bistum Augsburg	47	2	22	1	6	7
Aphrabad		wikipedia	55	3	22	3	3	7
Archimandrit		wikipedia	58	8	22	5	2	4
<i>Arianischer Streit</i>	<i>Hilarion von Poitiers</i>	<i>wikipedia</i>	69	4	23	4		7
Askese, groß	Mönchsweihe	orthpedia	56	3	22	4	1	2
Askese, klein	Mönchsweihe	orthpedia	56	3	22	4	1	2
Aszetaria	Anachoreten	wikipedia	40	2	21		1	2
Athanasius der Große		Bistum Augsburg	48	6	22	1	8	9
Augustiner-Regel	Augustin	augustiner.at	73	1	23	4	5	16
Bafia	Pachomius	wikipedia	53	2	22	3	3	5
Basilius, der Große		wikipedia	41	2	21		6	8
Basilius, der Große		Bistum Augsburg	55	4	22	4	1	2
Cassianus, Johannes		wikipedia	60	3	23	1	1	10
Chariton		wikipedia	58	5	22	5	2	1
Codex Manesse		wikipedia	36	4	20		1	2
Didymus, der Blinde		wikipedia	51	2	22	2	1	4
diversora sanctorum		Humanitäre Forschungen	62	3	23	2	2	6
Donatisten	Zirkumzellionen	Bibliothek der Kirchenväter	69	2	23	4	2	2
Dualismus		wikipedia	38	6	20		4	5
Engelsbegegnung	Pachomius	Ökum. Heiligen Lx.	52	2	22	3	1	11
Eucharistie	diversora sanctorum	Google	62	3	23	2		8
Eusebius		wikipedia	68	1	23	3	5	13
Euthymius		wikipedia	58	5	22	5	2	8
Evagrius Ponticus		Abtei Kornelimünster	52	1	22	2	4	3
Evangeliar	Evangelist Lukas	wikipedia	40	2	21		3	4
Exarch		wikipedia	58	8	22	5	2	6
Gattung der Mönche	Benedikt	Biblio. d. Kirchenväter	46	2	22	1		3
Gnosis		Christentum, Enz. Lx.	38	5	20		3	6
Gyrovagen	Gattung der Mönche	Biblio. d. Kirchenväter	46	2	22	1	4	5
Helvidius		wikipedia	67	1	23	3	4	5
Herostratus		Google	67	1	23	3	4	6
Hieronymus		kathpedia	60	3	23	1	1	2

Hilarius von Poitiers		Bistum Augsburg	69	4	23	4	3	7
Honoratus		heiligen-legende.de	70	3	23	4	3	15
Hylarion von Gaza		wikipedia	58	7	22	5	2	8
ideorhytmisches Kloster	Basilius, der Große	wikipedia	41	4	21		8	2
Johannes Chrysosthemo	Johannes v. Antiochia	wikipedia	60	3	23	1	1	11
Jovinian		wikipedia	67	1	23	3	4	6
Kanoniker		Google	68	1	23	3	5	5
Karsavin		wikipedia	42	1	21		9	4
Kellia	Nitria	wikipedia	51	3	22	2	2	3
Koinobion	Pachomius	wikipedia	52	3	22	3	1	3
Konzil von Elvia		wikipedia	61	5	23	2	1	4
Kybele		Google	67	1	23	3	4	4
Lactantius	diversora sanctorum	Humanitäre Forschungen	62	3	23	2		6
Laienbrüder		wikipedia	39	4	21		1	1
Lawra		wikipedia	40	3	21		4	4
Ligugé	Martin von Tours	wikipedia	70	1	23	4	3	13
Magnat		google	70	3	23	4	3	3
Makarios, der Große		wikipedia	51	4	22	2	4	5
Makarios, der Jüngere		Ökum.Heiligen - Lex.	51	4	22	2	4	7
Manichäismus		Christentum, Enz. Lx.	38	5	20		3	3
Manuel 1. Komnemos		Thiele, Andreas	45	3	22	1	2	3
Marmoutier	Martin von Tours	wikipedia	70	1	23	4	3	14
Marzella		wikipedia	62	2	23	2	1	5
Melanius von Rennes		Stadlers Heiligen Lx.	62	3	23	2	2	9
Mellonius Bischof von Rouen		wikipedia	62	3	23	2	2	8
Monastische Ränge	Mönchsweihe	orrthpedia	57	1	22	4	2	15
Mönchsweihe		orthpedia	56	3	22	4	1	3
Montanismus		Christentum, Enz. Lx.	38	5	20		3	3
Nitria		wikipedia	58	4	22	5	1	3
Origines		wikipedia	51	2	22	2	2	2
Pachomius		wikipedia	41	2	21		6	7
Palaemon		Stadlers Heiligen Lx.	52	5	22	3	1	5
Pallidios	Nitria	wikipedia	58	7	22	5	2	3
Pandects (Pandekti)	Antiochus of Palestine	wikipedia	59	2	22	5	2	12
Paulinus von Nola		wikipedia	61	5	23	2	1	3
Paulus von Theben		Google	43	3	21		10	10
Paulus von Theben		heiligen-legende.de	45	1	22	1	2	2
Platonismus		Google	37	2	20		2	2
Pontifex (Papst)		Google	67	1	23	3	4	5
Pythagoreismus		Philosoph.Lexikon	37	2	20		2	2
Rufinus		wikipedia	50	2	22	1	8	9
Sakrament	Mönchsweihe	orthpedia	57	1	22	4	2	14
Säkularisierung		google	44	4	22	1	1	1
Sankt Martin	Martin von Tours	wikipedia	60	3	23	1	1	3
Sankt Martin	Martin von Tours	Enzyropaedia Britannica	69	4	23	4	3	12

Sarabaiten	Gattung der Mönche	Biblio. d. Kirchenväter	46	2	22	1	4	6
Schema, groß	Mönchsweihe	orthpedia	56	3	22	4	1	2
Schema, klein	Mönchsweihe	orthpedia	56	3	22	4	1	2
Serapis-Kult		Ägypten online	38	5	20		4	4
Simeon Stylites		Ökum. Heiligenlexikon	59	1	22	5	3	7
Skythia	Sketische Wüste	wikipedia	51	3	22	2	4	4
Sosozemos		wikipedia	58	6	22	5	2	13
Tabennisi	Pachomius	wikipedia	52	3	22	3	1	3
Tabitha grch. Dorkas		bibelstudium.de	63	2	23	2	3	10
Theodorus	Hagiografie	wikipedia	53	4	22	3	1	6
Theodosius		orthpedia	59	1	22	5	2	4
Theophylos		wikipedia	51	2	22	2	1	1
Therapeuten		Google	37	7	20		2	2
Vigilantius		wikipedia	67	1	23	3	4	7
Xenodoichion		wikipedia	54	3	22	3	2	7